



天主教聖方濟堂 · 華人教務中心 St. Francis Xavier Parish · Chinese Catholic Centre

438 Great Northern Way, Vancouver, B.C. V5T 4S5

電話 Tel: 604-254-2727 傳真 Fax: 604-254-7557

電郵 Email: parish.sfx@rcav.org 網址 Website: <http://sfx.rcav.org>

主曆 2026 年 8 月 9 日 (甲年)

常年期第十九主日



神父片語

李志雄神父 (耀漢小兄弟會)

Fr. Chi Hung Ly, CSJB

放心！是我。不要怕！

(瑪 14:22-33)

親愛的主內弟兄姊妹：

今天的福音，耶穌的門徒在海上遇到狂風巨浪，小船被波浪顛簸，他們又驚又怕。就在最黑暗的時刻，耶穌踏著海面，向他們走來，並且說了一句充滿力量的話：「放心！是我。不要怕！」這一句話，不只是對宗徒說的，也是今天對我們每一個人說的。

人生何嘗不是如此？我們都會遇到風浪：家庭的困難、工作的壓力、健康的問題、人際的衝突，甚至信仰上的軟弱。有時我們也像伯多祿一樣，一開始滿懷信心走向耶穌，但當我們只看見風浪，而沒有注視耶穌時，就開始害怕、懷疑，甚至沉下去。

可是，當伯多祿呼喊：「主啊！救我吧！」耶穌立刻伸手拉住他。這就是我們的天主。祂沒有因為我們軟弱而離開我們，反而在我們最需要的時候，伸出祂慈愛的手。

今天第二篇讀經中，聖保祿說：「我心中有極大的憂愁，不斷的痛苦。」雖然他心裡充滿痛苦，仍然沒有放棄基督，也沒有停止為福音作見證。他願意承受一切，只希望更多人認識基督。這提醒我們：真正的信仰，不是沒有困難，而是在困難中仍然相信天主，仍然勇敢為基督作證。

親愛的主內弟兄姊妹：我們堂區正在推動八年牧民計劃，主題是「從自己開始的信仰更新之路」。更新，不是等待環境改變，而是先讓自己的心更新。當我們每天祈禱、勤領和恭敬朝拜聖體，我們就會愈來愈深刻地體會：耶穌真的與我們同行。

每一次參與彌撒，每一次領受聖體，並不是一個宗教儀式，而是真實地與復活的基督相遇。祂進入我們的生命，進



Sunday, 9th August, 2026 (Year A)

Nineteenth Sunday in Ordinary Time

入我們的家庭，進入我們的困難，也進入我們的風浪之中。當我們把耶穌迎接到心裡時，就能聽見祂對我們說：「放心！是我。不要怕！」

願天主的平安與喜樂常與我們同在！

李志雄神父 CSJB

“Take heart ! It is I. Do not be afraid!”

Dear brothers and sisters in Christ,

In today's Gospel, the disciples are caught in a violent storm at sea. Their boat is battered by the waves, and they are filled with fear. At the darkest moment, Jesus comes to them, walking on the water, and says these powerful words: **“Take heart ! It is I. Do not be afraid!”** These words were not spoken only to the Apostles—they are also spoken to each one of us today.

Our own lives are often like that stormy sea. We all face trials: difficulties in our families, pressures at work, health concerns, conflicts in our relationships, and even moments of weakness in our faith. At times, we are like Peter. We begin by stepping out in faith toward Jesus, but when we focus more on the wind and the waves than on the Lord, we become afraid, we begin to doubt, and we start to sink.

Yet when Peter cried out, **“Lord, save me!”** Jesus immediately reached out His hand and caught him. This is the God we believe in. He does not abandon us because of our weakness. Instead, He reaches out with His loving hand precisely when we need Him most.

In today's second reading, St. Paul says, **“I have great sorrow and unceasing anguish in my heart.”** Even in the midst of deep suffering, he did not abandon Christ or stop proclaiming the Gospel. He was willing to endure everything so that more people might come to know Christ. His example reminds us that authentic faith does not mean living without difficulties; rather, it means trusting God in the midst of those difficulties and courageously bearing witness to Christ.

...To be continued on p.3

堂區司鐸

李志雄 神父 (主任司鐸)

張世協 神父 (助理司鐸)

Pastor

Rev. Chi Hung (Joseph) Ly, CSJB

Assistant Pastor

Rev. Thomas Truong, CSJB

感恩禮時間

星期六提前感恩禮: 下午四時半 (國語)

主日感恩禮: 上午八時正 (粵語)

上午九時半 (粵語)

上午十一時十五分 (英語)

下午二時 (國語)

平日感恩禮: 頤園 星期一至星期六上午八時

聖方濟堂 星期一至星期六上午九時

修和聖事 彌撒後或預約: 604-254-2727

明供聖體小堂, 每日上午八時至晚上七時

Mass Schedule

Saturday Anticipated Mass: 4:30pm (Mandarin)

Sunday Masses: 8:00am (Cantonese)

9:30am (Cantonese)

11:15am (English)

2:00pm (Mandarin)

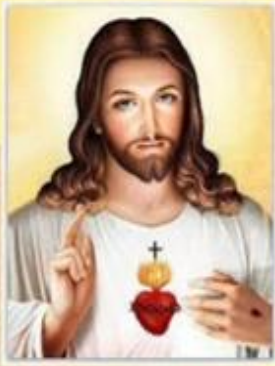
Weekday Mass : Happy Manor 8am Monday to Saturday

SFX Parish 9am Monday to Saturday

Reconciliation After Mass or By appointment: 604-254-2727

The Adoration Chapel is open from 8am to 7pm every day

天主教基督活力運動



金十字掛在胸前 主衛士莫再等閒
忠心爭不計代價 主的兒女豪氣萬千

與己相遇，與主相遇，與人相遇

北美第 48 屆基督活力運動 Cursillos in Christianity
加拿大溫哥華舉辦男、女粵語實習班

日期: 2026 年 8 月 13 日(週四)至 8 月 16 日(週日)

地點: Columbia Bible College,
2940 Clearbrook Road, Abbotsford, B.C. V2T 2Z8, Canada

費用: \$430 CAD (四天三夜)

電話查詢: Joseph Lee 778-803-5163, Magdalena Chen 778-686-0168

電郵查詢: bey.cursillo@gmail.com



報名連結



Hosted by St. Francis Xavier Parish, Vancouver B.C.

2026 同心頌主十載恩謝恩彌撒 Chinese Ministry 10th Anniversary Thanksgiving Mass



Most Rev Richard Smith
Archbishop of Vancouver
溫哥華教區總主教



August 14 (Friday) 5pm
8月14日(周五)下午5時

聖若望宗徒堂
St. John the Apostle Church,
5457 Trafalgar St. Vancouver



Most Rev John Baptist Huang
O.F.M. Bishop of Tainan
台南主教黃敏正

國語
靈修講座
黃敏正主教
主講

Jubilee Year of St Francis
聖方濟禧年

第二講:
萬物共存

8月15日(周六)
下午2時至4時

Canadian Martyrs
Catholic Church
5771 Granville Ave,
Richmond

第一講:
與主相偕

8月13日(周四)
晚上7時至9時

John Paul II Pastoral Centre
4885 St John Paul II Way,
Vancouver

第三講:
世人共融

8月16日(周日)
下午3:30至5:30

St Francis Xavier Church
438 Great Northern Way,
Vancouver

rcav.org/chinese-ministry

Enquiry: chinese ministry22@gmail.com

二零二六年教宗八月份的祈禱意向 請為城市福傳祈禱

願我們在充滿孤獨和匿名感的大城市中，能找到傳播福音的新方法，發現建立團體的創意途徑。

Pope's prayer Intention for August 2026 For Evangelization in the City

Let us pray that in large cities often marked by anonymity and loneliness we find new ways to proclaim the Gospel, discovering creative paths to build community.

The Project Advance Donation Appeal of 2026

is starting now. If anyone wishes to make a donation, you can make the donation in person with parish office or you can also make a donation online through Archdiocese website: <https://support.rcav.org/project-advance/> Please make your generous donation now.

2026 年度教區公益金呼籲捐獻現在開始，各位如希望作出捐獻，請前去堂區服務處作出捐款。或者你可以網上捐款，可以通過教區的網頁進行，請瀏覽以下網頁：

<https://support.rcav.org/project-advance/>，

請大家慷慨解囊。





平日感恩祭意向 Intentions For Daily Eucharist

日期 Date	意向 Intention	奉獻者 Offered by
主日 Sunday 8月9日	為全體信友 為 Agnes Yip 健康求恩 為 頤園其叔健康求恩 (早日康復) In Memory of Gilley Marshall 追悼 若望李穎敦 追悼 王啟承 追悼 黃培文 Peter Wong 早日康復	本堂神父們 溫哥華基督活力員 頤園眾教友 Jessie Dagado 李宅 Alice & Joseph 妻子 Christina Wong Susan / Petty
星期一 Monday 8月10日	為 Cactus Lao 健康求恩 為 Agnes Yip 健康求恩 為 頤園其叔健康求恩 (早日康復) 求恩 追悼 Peter Yeung 追悼 煉靈	Robert Ku 溫哥華基督活力組員 頤園眾教友 Marina Chen Odilia Mo Fu Family
星期二 Tuesday 8月11日	為 頤園其叔健康求恩 (早日康復) 為 Agnes Yip 健康求恩 追悼 母親/嫲嫲 何有葉	頤園眾教友 溫哥華基督活力組員 李宅
星期三 Wednesday 8月12日	為 頤園其叔健康求恩 (早日康復) 為 所有親友練靈祈禱 追悼 何賜行, 李蘭及祖先	頤園眾教友 Lucy Wong 何建基
星期四 Thursday 8月13日	為 園其叔健康求恩 (早日康復) 追悼 袁何淑娟	頤園眾教友 Milton Yuen & Family
星期五 Friday 8月14日	為 Agnes Yip 健康求恩 為 頤園其叔健康求恩 (早日康復) 追悼 袁何淑娟姊妹	溫哥華基督活力組員 頤園眾教友 福傳樂粵曲組
星期六 Saturday 8月15日	求恩 為 頤園其叔健康求恩 (早日康復) 追悼 Mary 吳敏行	托彼特善別組 頤園眾教友 朱方明, 朱佳嘉

若要查詢或發現錯漏之處，請與敬雅潔修女聯絡：

604-254-2727 內線 105 或電郵 sfx.parish.bulletin@gmail.com

.....Continued from page 1.....

Dear brothers and sisters, our parish is currently carrying out an Eight-Year Pastoral Plan with the theme: "The Path of Faith Renewal Begins with Oneself." Renewal does not begin by waiting for the world around us to change. It begins when we allow the Lord to renew our own hearts. Through daily prayer, frequent participation in the Holy Mass, worthy reception of the Holy Eucharist, and time spent in Eucharistic Adoration, we come to experience more deeply that Jesus truly walks with us.

Every time we participate in the Mass and receive the Holy Eucharist, we are doing far more than observing a religious ritual. We are encountering the Risen Christ Himself. He enters our lives, our families, our struggles, and even the storms we face. When we welcome Jesus into our hearts, we hear Him speak once again:

"Take heart! It is I. Do not be afraid!"

May the peace and joy of Christ remain with you always.

Fr. Chi Hung Ly, CSJB

8月15日 聖母蒙召升天節

聖母蒙召升天慶節的歷史



聖母蒙召升天的歷史，來源起自宗徒時代，據聖傳的記載，是在聖母逝世之後，宗徒們埋葬了聖母在墳墓中，當時多默宗徒未趕到現場，不能見到聖母最後一面。因為他到了印度傳教，離耶路撒冷最遠；當他趕到之後，很不甘心，一定要見聖

母最後一面，宗徒們只有帶他到聖母墓前，打開墳墓，但墳墓已空，從那時開始，宗徒們已經相信聖母的肉身與靈魂同時被接升了天堂，這道理，一直在教會中得到承認，而被教友紀念。

聖母蒙召升天的意義，不單只指聖母的靈魂升了天堂，更是指出聖母的肉身也同時升到天國，與天主及天使聖人聖女的靈魂享受天主的榮耀福樂與美善，在天主的愛中永遠與耶穌基督、她的愛子享受最崇高尊敬的福樂！雖然這是教會從宗徒時代已經相信的道理，但是這道理到一九五零年，才被教宗庇護十二世定為信德的道理。在教宗的詔書中說：「教會的教父和偉大聖師們，在聖母升天慶節向信眾講道時，都以教友們已知和已接受的真理為主題。他們只是把這道理的意義和事實，予以更明確的解釋；他們特別清晰地指出本慶節不僅是為紀念聖母的肉身死後從未腐朽，而且是為慶祝她戰勝死亡，和在天上所受的榮耀，一如她的獨生子耶穌基督那樣。

在聖教會中，有關聖母的道理非常豐富，因此設有一種專門的學科讓我們研究，它叫做「聖母神學」(Mariology)。我們所知道的最重要有關的聖母信德的道理共有四端：即一，聖母始胎無染原罪(十二月八日)。二，聖母天主之母(每年元旦日)。三，聖母卒世童貞。四，聖母靈魂肉身蒙召升天(八月十五)。作為天主教教友，這四端有關聖母的道理，稱為當信的道理，亦即是說，如果不信這四端道理，也就不是純正的天主教徒。

從此可以知道，聖母在我們教會中有多麼崇高的地位，因為天主藉著她的合作，使天主第二位降生成人，由聖母胎中取了人性與祂的天主性合為一體，使耶穌同時有天主性又有人性，所謂道成肉身。聖若望福音說：「聖言成了血肉，寄居在我們中間。」因此我們更從此得知聖母就是創世紀中那位女人，她的後裔要踏碎魔鬼的頭顱。(創 3:15)

資料來源：<https://frjameswan.org/history-of-assumption-of-our-lady> (尹雅白神父)



堂區及教區消息

Parish and Archdiocesan News



* 8月12日(星期三)慶祝聖方濟禧年

為慶祝聖方濟禧年，我們誠邀各位教友參加由台南教區黃敏正主教（方濟會會士）主禮的感恩聖祭。

日期：2026年8月12日（星期三）

時間：上午9:00

地點：溫哥華聖方濟堂

誠邀各位教友踴躍參與，一同感謝天主，效法聖方濟的芳表，在禧年中更新信仰，活出福音精神。

* 8月15日(星期六)聖母蒙召升天節

8月15日(星期六)是聖母蒙召升天節

(Assumption of the Blessed Virgin Mary)。教會在這一天歡欣慶祝童貞聖母瑪利亞完成塵世旅程後，靈魂和肉身一同蒙提升天，分享基督復活的光榮，並成為全體信友復活與永生的希望與標記。

本堂將於上午9:00舉行中文感恩聖祭，誠邀各位教友踴躍參與，一同恭敬聖母，感謝天主的救恩，並祈求聖母轉禱，幫助我們在信德中堅定前行，活出基督徒的使命。

* 2026 聖方濟堂堂區百萬行

誠邀各位教友、家人及親友踴躍參加於2026年9月20日舉行的「聖方濟堂百萬行籌款活動」，齊心同行，共襄善舉。

是次活動所得善款將全數用作修繕聖堂屋頂，為我們共同的信仰之家提供一個更安全、更完善的敬拜環境。您的參與和支持，不僅是一份愛心，更是對堂區建設的一份承擔。讓我們攜手同行，凝聚力量，建設我們共同的家。

步行完後百萬行安排在PLC提供午餐！歡迎教友贊助及支持神父修女參與百萬行。請各堂區善會及團體代表到PLC領取贊助表。

讓我們攜手同行，凝聚力量，共同建設我們的堂區之家！

* 頤園老人院房間出租

本堂頤園老人院現有空房，請向堂區寫字樓申請安排參觀房間。

* Aug 12 (Wednesday) Celebrating the Jubilee of St. Francis

As part of our Jubilee celebration of St. Francis, all parishioners are warmly invited to a special Mass celebrated by Most Rev. John Baptist Huang, O.F.M., Bishop of Tainan.

Date: Wednesday, August 12, 2026

Time: 9:00 a.m.

Location: St. Francis Xavier Parish, Vancouver

Please join us as we give thanks to God, celebrate this Jubilee, and renew our commitment to live the Gospel in the spirit of St. Francis.

* Aug 15 (Saturday): Solemnity of the Assumption of the Blessed Virgin Mary

Saturday, August 15, is the Solemnity of the Assumption of the Blessed Virgin Mary. On this joyful feast, the Church celebrates that, at the end of her earthly life, the Blessed Virgin Mary was assumed body and soul into heavenly glory. Her Assumption is a sign of the hope and promise of the resurrection that awaits all who faithfully follow Christ.

A Chinese Mass will be celebrated at 9:00 a.m. All parishioners are warmly invited to join us in giving thanks to God, honoring Our Blessed Mother, and asking for her loving intercession as we continue our journey of faith.

* 2026 SFX Walkathon

All parishioners, families, and friends are warmly invited to participate in the St. Francis Xavier Parish Walkathon on September 20, 2026. Let us walk together in support of our parish community.

All proceeds from the event will go toward repairing the church roof, helping provide a safer and better place of prayer and worship for our parish family. Your participation and support are not only acts of generosity but also meaningful contributions to the continued care of our spiritual home.

A complimentary lunch will be served at the Parish Life Centre (PLC) after the walkathon. Parishioners are also welcome to sponsor and support our priests and Sisters participating in the event. Representatives of parish Sodalities and groups are asked to pick up pledge forms at the PLC. Let us join together, walk with one heart, and help strengthen the parish we call home.

* Happy Manor Senior Home Room Available

Happy Manor Senior Home currently has vacancy, please apply to parish office for room visit arrangement.

本通訊歡迎各團體及善會刊登活動消息，雙語為佳，並於每星期四晚上八時截稿，如欲刊登照片或圖片，請於星期三晚上八時投稿，稿件請電郵至 sfx.parish.bulletin@gmail.com。本堂神父保留刊登稿件的一切權利，不得異議。

請注意：非本堂的團體或其將舉行的活動不在聖方濟堂行事曆中，請預先發電郵提交申請：parish. sfx@rcav.org 及副件(cc) sfx.parish.bulletin@gmail.com，經本堂神父批核後，堂區辦事處會發電郵回覆及堂區通訊小組會安排刊登。

聖瑪西彌連・瑪利亞・高比神父生平簡介

St. Maximilian Maria Kolbe - Life Summary

聖瑪西彌連・瑪利亞・高比神父（1894 - 1941）是波蘭籍方濟會會士（方濟會住院會）、司鐸、傳教士、出版家及殉道者。他原名雷蒙德・高比（Raymond Kolbe），出生於波蘭茲杜恩斯卡沃拉（Zduńska Wola）。年輕時加入方濟會住院會，取名「瑪西彌連」，其後赴羅馬攻讀哲學及神學，並於1918年晉鐸。

高比神父對聖母瑪利亞懷有極深的敬愛。1917年，他創立了聖母無玷始胎善會（Militia Immaculate），鼓勵信友藉著奉獻自己於聖母，在信仰生活中追求成聖。他善用報章、雜誌及印刷媒體傳播福音，在波蘭建立了當時歐洲最大的天主教出版中心——聖母城（Niepokalanów）。後來他遠赴日本傳教，創立修院，繼續利用出版事業宣揚福音。

第二次世界大戰期間，高比神父在修院收容數千名難民，其中包括許多猶太人。1941年，他被納粹逮捕並送往奧斯威辛集中營。當一名囚犯逃走後，納粹隨機選出十人以餓死作為報復。高比神父聽見其中一名男子因惦念妻兒而悲痛哭泣，便主動請求代替他赴死。

在飢餓牢房中，高比神父以祈禱和鼓勵陪伴其他囚犯。兩週後，他成為最後仍然活著的人，最終於1941年8月14日被注射毒針殉道。他以無私犧牲、捨己救人的愛德精神，活出了基督「人若為朋友捨掉自己的性命，再沒有比這更大的愛情了」（若15:13）的福音精神。

1971年，教宗聖保祿六世冊封他為真福；1982年，教宗聖若望保祿二世冊封他為聖人，並尊稱他為**「愛德的殉道者」**（Martyr of Charity）。

今天，聖瑪西彌連・高比被尊為信德堅定、熱愛聖母、勇於傳福音及捨己愛人的典範，激勵無數信友以愛回應天主，為他人奉獻生命。

St. Maximilian Maria Kolbe, O.F.M. Conv. (1894–1941) was a Polish Conventual Franciscan priest, missionary, publisher, and martyr. Born as Raymond Kolbe in Zduńska Wola, Poland, he entered the Conventual Franciscan Order at a young age and took the religious name Maximilian. He was ordained a priest in 1918 after studying philosophy and theology in Rome.

Deeply devoted to the Blessed Virgin Mary, he founded the Militia Immaculatae (Army of the Immaculate) in 1917 to inspire people to grow in holiness through total consecration to Mary. Using modern means of communication, he established one of the largest Catholic publishing apostolates in Europe at Niepokalanów ("City of the Immaculate"), publishing newspapers and magazines that reached millions of readers. He later served as a missionary in Japan, where he founded a monastery and continued evangelization through the Catholic press.

During the Second World War, Fr. Kolbe opened his monastery to shelter thousands of refugees, including many Jews. In 1941 he was arrested by the Nazi authorities and sent to the Auschwitz concentration camp. After a prisoner escaped, ten men were condemned to die of starvation. Hearing one prisoner cry out for his wife and children, Fr. Kolbe voluntarily offered to take his place.

After two weeks in the starvation bunker, he was the last survivor. He was eventually put to death by lethal injection on 14 August 1941. His heroic act of self-sacrificing love became a powerful witness to the Gospel.

Pope St. Paul VI beatified him in 1971, and Pope St. John Paul II canonized him in 1982, proclaiming him the "Martyr of Charity." Today, St. Maximilian Kolbe is remembered as a model of unwavering faith, Marian devotion, missionary zeal, and selfless love.



The feast day : August 14

教宗在亞西西與青年對話：建設愛的文明，而非對立的文明



教宗良十四世在亞西西天使之后聖母瑪利亞大殿廣場上回答青年們的提問，闡明福音的根本精神“反對死守教條的心態”：福音的根本精神不會使人變得盲目和暴力，反而使人變得敏銳細膩和關懷備至”，並接納所有人。教宗還勸勉道，切勿將宗教變為手段，卻要跨越由有害的資訊與偏見所築起的高牆。隨後，教宗還談及自己的聖召歷程說：“天主從未讓我孤單一人。”

（梵蒂岡新聞網）如何在現今實踐亞西西聖方濟各的靈性遺產；如何在恃強凌弱和消費主義越來越猖獗的世界中，活出服務和接納的風格；又如何持續信賴一個不免出現危機和矛盾的教會？這是三名青年向教宗良十四世提出的一些問題。

教宗於8月6日牧靈訪問意大利翁布里亞大區的亞西西。教宗抵達後的首個活動是與聚集在天使之后聖母瑪利亞大殿廣場上的青年們會晤，並回答他們的提問，藉此重申一些重要的觀念。

逆流而行：淨化記憶，培養修和

首先提問的是來自克羅地亞的一名青年。她問道，如何成為基督的真正門徒？教宗結合這位青年的國家背景指出，克羅地亞“30年前還在經歷戰爭，以及宗教信仰和民族主義危險地交織在一起”。在這樣的背景中，由方濟各會會士長期推動的對話教育，也為天主教、東正教和穆斯林之間的共處做出了貢獻。

教宗表示，“現今，忠信於這個關懷的傳統，意味著要逆流而行，淨化記憶，培養修和。在企圖利用宗教身份形成對立局面的社會內，基督徒將越來越蒙召成為和平的締造者”。

面對方濟各大家庭的青年，教宗鼓勵他們領悟福音的根本精神。該精神“反對死守教條的心態，它不會使人變得盲目和暴力，反而使人變得敏銳細膩和關懷備至，始終跟隨耶穌，接納所有人。這並不容易，但會帶來很多喜樂”。

教宗還指出，“做基督的見證人是一件既迷人又費勁的事，因為這有助於心思意念跨越人劃定的範圍，也就是克服由有害的資訊和偏見的高牆所造成的恐懼”。

做出最終選擇是革命性的舉動

第二名青年向教宗提問，如何向天主說出一個完全的、勇敢的“是”，避免“手扶著犁而往後看”，不被旅途的艱辛和犧牲所壓垮？這位青年還進一步詢問，在教宗個人的聖召道路上，是什麼給予了他幫助。

教宗回答道，“今天，由於有時對自由有一種混淆的解讀，我們誤以為在人生中什麼也不能做真正的決定，因為我們生活的背景迅速地變化，且我們自身也發生很多改變。然而，正因如此，恐懼也隨之增加，自我迷失的可能性也更大。在這個背景下，勇於做出一個最終的選擇，也許正是最具革命性的舉動”。教宗繼續解釋，“做出長久的決定，並不是把我們困在一個籠子裡，卻使我們向更大的活力敞開。愛是一場出走，是一條需要發現的道路，是一段天主與我們同行的旅途，而這是每個聖召的真正意義”。

關於教宗個人的聖召，教宗表示，“就我的經驗，我可以說，上主從未讓我孤單一人：祂始終陪伴我，同時也賜給我一些同行的人。如此，在蒙召成為司鐸、奧斯定會會士、傳教士的聖召中，我發現了一道光，它引領我直到今天，直到我應該對一個獨一無二的召叫回答‘是’的時候：就是成為教宗的召叫”。

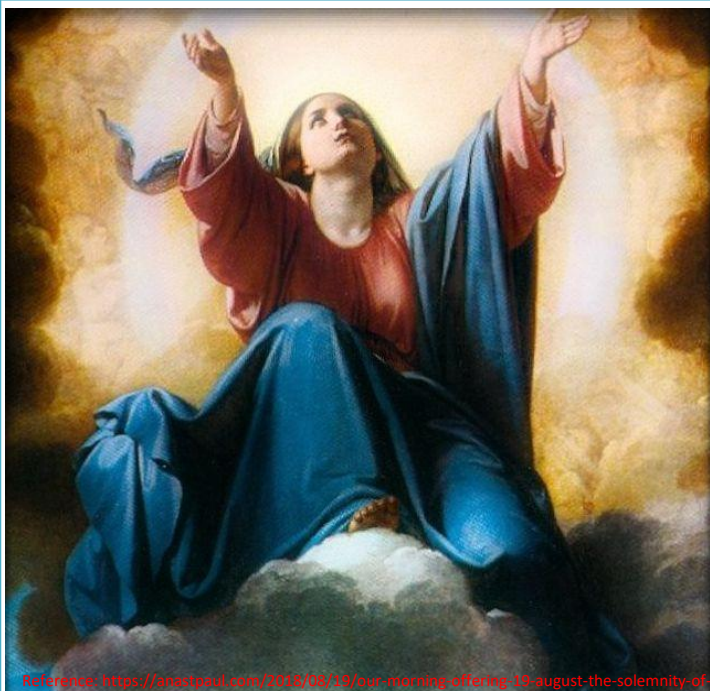
城市裡的無形高牆

最後一名青年向教宗請教，如何效法聖方濟各那樣，在教會內出現絆腳石時，依然服從伯多祿繼承人，並留在這份“修補的愛”中？

教宗指出，耶穌十分關心合一這件事，而這也是良十四世牧職格言的核心。“那些在耶穌身邊成了兄弟姐妹的人，如果不是因為耶穌，他們根本不會相遇或來往。今天我們的城市也充斥著使人分開的無形高牆，但這個教會的奇跡至今仍在發生，感謝天主。當我們彼此承認是兄弟姐妹時，多少的歧視與不平就會立即消除！”

此外，教宗還指出，合一的另一個幅度是運用權力來服務。“不是支配，而是服務；不是攫取，而是接受；不是抓住不放，而是歸還：這就是天主的生命，祂修補教會，使之成為一個自由的子民，一個讓人休憩和救恩的地方”。天主召叫了聖方濟各修補祂的家，而我們每個人在這個永遠在施工的工地中，也有各自的作用。

鏈接網址：www.vaticannews.cn



Reference: <https://anastpaul.com/2018/08/13/our-morning-offering-13-august-the-solemnity-of-the-assumption-of-the-blessed-virgin-mary/>

Prayer in Honour of the Assumption of the Blessed Virgin Mary

By Venerable Pope Pius XII (1876-1958)

O Immaculate Virgin, Mother of God
and Mother of men,
we believe with all the fervour of our faith,
in your triumphal Assumption,
both body and soul, into heaven,
where you are acclaimed as Queen
by all the choirs of angels
and all the legions of the saints.
And we unite with them to praise and bless the Lord,
who has exalted you above all other pure creatures
and to offer you the tribute of our devotion
and our love.
Amen

Anastpaul/18

百萬行

天主教聖方濟堂

以信心同行 · 每一步都有意義

日期
2026年
9月20日
(星期日)

時間
下午
12:30

地點
聖堂大堂

設有熱食!
歡迎參加!

以信心同行，
傳遞希望與愛。

WALKATHON

ST. FRANCIS XAVIER CHURCH

Walking in faith.
Making every step count.

DATE
SUNDAY
SEPTEMBER 20,
2026

TIME
12:30 PM

LOCATION
CHURCH
LOBBY

HOT MEAL
WILL BE PROVIDED!
All are welcome!

Walking in faith,
sharing hope and love.

ROYAL PACIFIC REALTY
怡富地產

杜子龍
Samuel Toa
604-710-1717
samueltoa@gmail.com

經驗豐富 忠誠服務 免費估價 保證滿意
再次多謝我們多年的客戶·天主保佑

源泰行
Yuen Tai Hong Herbal Centre

參茸燕窩 京果海味
中國名茶 保健良藥

530 Main St, Vancouver, BC V6A 2T9
(778) 688-8937

華正建築發展 25-10 Year Warranty

Mona Liu BC注册建商

温哥华一改多土地开发 / 独立别墅 / 后巷屋 /
盘活旧屋土地 资产增值变现
☎: 778.859.5345
wellanddevelopments@gmail.com

永利肉食
服務大溫地區多年
供應高級會所食肆
歡迎訂購
604-329-8862(麥太)

Andrew Law
羅崇基
778 889 0665
andrew@lawrealty.ca

住宅, 商業, 投資地產買賣
Buy and Sell Residential,
Commercial, Investment Properties

All Natural Chinese Health Clinic Ltd
張文君中醫、針灸診所
BC Registered TCM & Acupuncturist
擁有 30 年臨床治療經驗

2573 Kingsway Van BC V5R 5H3
604-600-5658 (Wendy Zhang)
allnaturalchinesehealth@gmail.com

FLOWERS ON 22
Wedding · Funeral · Bouquet · Party
婚禮 · 悼念 · 花束 · 派對

672-276-2980
2980 E 22nd Ave, Vancouver BC
fleurdebrise.studio@gmail.com
www.flowerson22.com

Decades of research & fund mgt. experience
Bespoke portfolio to suit your needs & lifestyle
Steering you into financial liberty leisurely
擁有深厚研究分析與資產管理經驗, 為您貼身打造的投資組合, 領您從容邁進財務自由之境

Free confidential consultation in English, Cantonese or Putonghua
免費提供英語、廣東話或普通話之保密諮詢

Alison Law (羅翠妍), CFA, CPA, CMA
Wealth Advisor & Portfolio Manager
(財富顧問, 投資管理經理)
Mobile: 778-682-6323
Email: alison.law@nbc.ca

Passive Income-Investment-Retirement & Estate Planning
被動收入, 退休規劃, 教育儲蓄, 以及保險, 遺產與傳承安排

Edward Jones > edwardjones.ca

Protect your financial future.

- Retirement planning
- Intergeneration planning
- Investing-RRSP, TFSA, RESP

Call or email me today

Jake Wang, CFP*, CLU*, CIWM
Financial Advisor

320 - 2025
42nd Ave West
Vancouver, BC V6M 2B5
604-730-5352
Jake.wang@edwardjones.com
https://www.edwardjones.ca/jake-wang
(604) 671-2668

Financial goals

- Plan for retirement.
- Have an emergency fund.
- Have insurance.
- Get out of debt.
- Find extra income.

Kearney FUNERAL SERVICES

Helping Families and the Catholic Communities
heal from loss for over 115 years.

一百一十五年來,
陪伴家庭與天主教信仰團體走過喪親之痛,
共同療癒失落

Jeannette Fong Vancouver Manager
Alex Huang Funeral Director
Claudia Cho Pre-Need Advisor

Our Team draws from our in-depth knowledge
of Catholic tradition to ensure your Loved one's
funeral is carried out with dignity and care.

百年家族經營, 專業信譽保證, 以周詳卓越領先
專門服務天主教的溫哥華殯儀館,
為天主教教友辦理安葬安排,
提供可靠專業殯儀服務。

Call today to ask about our FREE Pre-Planning guide booklet.
請電話聯絡索取免費手冊和省錢妙招
236 416 0006

Vancouver
604 736 0268 450 West 2nd Avenue
New Westminster | Burnaby | Coquitlam | Surrey | Fraser Valley
www.KearneyFS.com

Advocate Dental
崇慧牙科

Jesus: And I will ask the Father, and He will give you another Advocate to help you and be with you forever John 14:16 NLT

Dr. Jimmy Loo 盧錦明牙醫博士
超過20年牙科治療經驗
英、國及粵語

5411 West Boulevard Vancouver V6M 3W5
778-907-0734 / 604-218-1298(Emergency)
info@advocatedental.ca
www.advocatedental.ca

The Holy Spirit advocates for your soul; we advocate for your smile ☺

Integra Tire Auto Centre integra
換機油、換煞車皮
電池更換、輪胎更換
www.integratire.com

James Lin
Manager

Oil & Brake change, Battery replacement Services
All Season Tires Specials

5622 Imperial St.
Burnaby, BC, V5J 1E9
604-430-6666 (O)
604-803-2628 (M)
604-435-2557 (F)
uasi66@hotmail.com

Tong(Leslie) Li 李曉 C&C Insurance Agencies (Richmond) Ltd.
Insurance Specialist
140-3411 No.3 Rd, Richmond BC

604.751.6185
tong.li@insuranceany.cc

Auto / Home / Commercial / Travel
汽車、房屋、商業、旅遊

您值得信賴的保險專家!

On solid rock the house stands firm; with protection, your home is secure. -Matthew 7:25
磐石之上, 風雨不動; 保障在我, 家無慮。 -馬太福音 7:25

IMMACULATE HEART EARLY CHILDHOOD EDUCATION CENTRE (DAYCARE)
Since 1994 BC, Canada

Sisters of the Immaculate Heart of Mary
Sister Maria Peng, SIHM

747 Alderson Avenue
Coquitlam, BC V3K 1T9
Email: sisterpeng882@gmail.com
Phone: (604) 936-3455
Website: http://sihmcb.ca

VIVIAN JUN
MAKEUP ARTIST
604.723.7320

makeupbyvivianjun@gmail.com
www.vivianjun.com